

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 039/1.2 MP/2009

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Hubová, Ľubochna, Švošov – kanalizácia a ČOV

KÓD ITMS:

24110110053

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Vodárenská spoločnosť Ružomberok, a.s.
sídlo : Pri Váhu 6, 034 06 Ružomberok
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sa,
vložka číslo 10545/L
konajúci : Ing. Milan Mojš, prokurista, riaditeľ spoločnosti
IČO : 36672271
DIČ : 2022239043
banka : Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu vo formáte IBAN
zálohové platby:¹ a)
b)
predfinancovanie:² a) SK14 5600 0000 0083 3134 7005
b)
refundácia:³ a) SK60 5600 0000 0083 3928 0001

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu a zmena čísla účtov Prijímateľa na formát IBAN.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 039/1.2 MP/2009* v znení neskorších dodatkov (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:
„Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31. mája 2015.“
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ
sekcie environmentálnych
programov a projektov



Za Prijímateľa v Ružomberku, dňa: 09.06.2014

Podpis:

Ing. Milan Mojš
prokurista, riaditeľ spoločnosti

VODARENSKA SPOLOČNOSŤ
RUŽOMBEROK, a.s.
Ružomberok

Prílohy:

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Hubová, Ľubochňa, Švošov – kanalizácia a ČOV	
Kód ITMS	24110110053	
Operačný program	Životné prostredie	
Spoluфинанovaný z	Kohézneho fondu a štátneho rozpočtu	
Prioritná os	Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100%	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100%	Vidiecké oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Žilinský kraj
Okres	Ružomberok
Obec	Švošov, Ľubochňa, Hubová, Stankovany
Ulica	
Číslo	

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zabezpečenie odvádzania a čistenia komunálnych odpadových vôd z aglomerácie Hubová a napojenie 2890 obyvateľov na verejnú kanalizáciu.
Špecifický cieľ projektu 1	Vybudovanie 23437 m stokovej kanalizácie a 843 ks prípojok v obciach Hubová, Ľubochňa, Švošov a Stankovany
Špecifický cieľ projektu 2	Vybudovanie spoločnej mechanicko-biologickej ČOV s kapacitou 4103 EO.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovybudovaných/ zrekonštruovaných ČOV	Počet	0	2009	1	2015
	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	0	2009	23,437	2015
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov pripojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	2 640	2015
	Počet ekvivalentných obyvateľov pripojených na novovybudovanú zrekonštruovanú ČOV	počet	0	2009	2 640	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2015

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovybudovaných/ zrekonštruovaných ČOV	Počet	0	2009	1	2015
	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	0	2009	23,437	2015

Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov pripojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	2 640	2015
	Počet ekvivalentných obyvateľov pripojených na novovybudovanú zrekonštruovanú ČOV	počet	0	2009	2 640	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Kanalizácia a ČOV	Počet novovybudovaných/zrekonštruovaných ČOV	Počet	1
		Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	23,437

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Kanalizácia a ČOV	06/2011	05/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	09/2009	05/2015
Publicita a informovanosť	04/2010	05/2015

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	14 457,00	543,00	15 000,00	
	14 457,00	543,00	15 000,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	0,00	0,00	0,00	
	0,00	0,00	0,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	25 957,16	974,94	26 932,10	
	25 957,16	974,94	26 932,10	Kanalizácia a ČOV
716 Prípravná a projektová dokumentácia	59 000,00	2 216,02	61 216,02	
	59 000,00	2 216,02	61 216,02	Kanalizácia a ČOV
717001 Realizácia nových stavieb	7 901 425,16	296 774,84	8 198 200,00	
	7 901 425,16	296 774,84	8 198 200,00	Kanalizácia a ČOV
CELKOVO	8 000 839,32	300 508,80	8 301 348,12	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Kanalizácia a ČOV	7 986 382,32	299 965,80	8 286 348,12
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	14 457,00	543,00	15 000,00
CELKOVO		300 508,80	8 301 348,12